

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 18:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, zwróć na mnie uwagę i posłuchaj głosu moich przeciwników.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, zwróć na mnie uwagę, posłuchaj głosu moich przeciwników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zważaj na mnie, JAHWE, i słuchaj głosu tych, którzy się spierają ze mną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pilnuj mię Panie! a słuchaj głosu tych, którzy się spierają ze mną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pilnuj mię, JAHWE, a posłuchaj głosu przeciwników moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Usłysz mnie, Panie, i słuchaj głosu moich przeciwników!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie! Zwróć na mnie uwagę i wysłuchaj głosu mojej skargi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zwróć na mnie uwagę, JAHWE, i usłysz głos moich przeciwników!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zwróć na mnie uwagę, JAHWE, i posłuchaj, co mówią moi wrogowie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Wysłuchaj mnie uważnie, o Jahwe, i słuchaj głosu moich przeciwników!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вислухай мене, Господи, і вислухай голос мого оправдання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wysłuchaj mnie, Ty, WIEKUISTY, usłysz głos moich przeciwników!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zechciej zwrócić na mnie uwagę, JAHWE, i posłuchaj głosu moich przeciwników.